

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံတော်စီမံအုပ်ချုပ်ရေးကောင်စီ

မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ (၂၀၂၅)

(နိုင်ငံတော်စီမံအုပ်ချုပ်ရေးကောင်စီဥပဒေအမှတ် ၃၇ / ၂၀၂၅)

၁၃၈၇ ခုနှစ်၊ ကဆုန်လဆန်း ၉ ရက်

(၂၀၂၅ ခုနှစ်၊ မေလ ၅ ရက်)

နိုင်ငံတော်စီမံအုပ်ချုပ်ရေးကောင်စီသည် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံ အခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၄၁၉ အရ ဤဥပဒေကို ပြဋ္ဌာန်းလိုက်သည်။

၁။ ဤဥပဒေကို မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေကို ပြင်ဆင်သည့်ဥပဒေ ဟု ခေါ်တွင်စေရမည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေတွင် ပါရှိသော “Ministry of Transport” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “Ministry” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “Magistrate” နှင့် “Magistrate of the first class” ဆိုသည့် စကားရပ်များကို “Court” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် လည်းကောင်း၊ “Department of Marine Administration” ဆိုသည့်စကားရပ်ကို “Department” ဆိုသည့်စကားရပ်ဖြင့်လည်းကောင်း အသီးသီးအစားထိုးရမည်။

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေပုဒ်မ ၁ ကို အောက်ပါအတိုင်းအစား ထိုးရမည်-

1. Unless otherwise expressly provided, the following expressions contained in this Act shall have the meanings given hereunder:

(a) **Government** means the Union Government of the Republic of the Union of Myanmar;

(b) **Ministry** means the Ministry of Transport and Communications of the Union Government;

- (c) **Department** means the Department of Marine Administration of the Ministry of Transport and Communications;
- (d) **Myanmar ship** means any ship registered under this Act; and
- (e) **Court** means any appropriate court having jurisdiction in the matter relating to this Act.

၄။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေတွင် ပယ်ဖျက်ထားသော ပုဒ်မ ၁-က ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

- 1A. (a) No ship shall be deemed a registered ship unless it has been registered by the registering-officer of any port in Myanmar and holding a valid Certificate of Registry as required by any provisions of this Act.
- (b) Forms of Certificates of Registry, their validity and fees to be paid shall be such as may be prescribed by the Ministry.

၅။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၊ ၃၊ ၄၊ ၇ နှင့် ၈ တို့တွင် ပါရှိသော “President of the Union” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “Ministry” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၆။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅ ကို အောက်ပါအတိုင်း အစားထိုးရမည်-

- 5. (a) No registry shall be made or no certificate shall be granted until the declaration, in which the following stated particulars are true and to the best of his knowledge and belief, shall be made or subscribed before the registering-officer by the owner or major part of the owners of ship required to be registered:
 - (1) name of the ship and its tonnages;
 - (2) a statement of the date when and the place where the ship was built, or if the date and place of building are not

known, a statement that the declarant does not know the date and place of the building of the ship;

- (3) a statement as to the owner of the ship and the citizenship of such owner, and if the ship is owned by more than one person, the number of shares each is entitled to;
- (4) a statement of the name of the master of the ship and his citizenship;
- (5) a statement that no other person (other than those declared) is entitled as owner to any legal or beneficial interest in the ship or any share thereof;
- (6) a statement of the name and citizenship of the operator who operates the ship other than owner mentioned under clause (3); and
- (7) such other particulars as may be prescribed.

(b) The registrar may demand proof of ownership to his satisfaction before proceeding with the registry of a ship.

၇။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅-က တွင်ပါရှိသော “section 1” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “section 1A” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့် အစားထိုးရမည်။

၈။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၅-က ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၅-ခ နှင့် ၅-ဂ တို့ကိုအောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

5B. (a) No person shall be qualified to own a Myanmar ship unless such person shall be any of the followings:

- (1) a citizen of Myanmar;
- (2) a company or a body established in Myanmar which satisfies the following requirements:

- (i) the company or a body is incorporated in Myanmar;
 - (ii) the principal office of the company or a body is in Myanmar;
 - (iii) the management of the company or a body is undertaken in Myanmar;
 - (iv) the majority of the shareholding, or the percentage of such shareholding as may be determined by the Ministry under sub-section (b), including the voting share, of the company or a body is held by Myanmar citizens independent of any influence by any person other than Myanmar citizens; and
 - (v) the majority, or the percentage of the shareholding as may be determined by the Ministry under sub-section (b), of the directors of the company or a body are Myanmar citizens.
- (b) The Ministry may, by notification, determine:
- (1) the percentage of the shareholding, including voting share; and
 - (2) the percentage of the directors of the company or a body required to be Myanmar citizens.
- (c) In addition to the requirements prescribed in sub-section (a), other requirements may be prescribed by the Ministry.
- (d) Documents pertaining to shareholding shall be developed by the company or the body as may be required by the registrar of ships.

- 5C. (a) The Department shall take administrative action against any person who fails, without reasonable cause, to register as per the requirements shall be liable to pay a fine not exceeding ten percent of the value of the ship to the Department.
- (b) Any person who fails to comply with sub-section (a) shall, on conviction before a Court, be punished with imprisonment for a term not exceeding twelve months and the subject ship may be confiscated.
- (c) If it is failed to discover or detemine ownership of the ship, it may be seized as the property of the Government by the Ministry.

၉။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈ ၏ နောက်တွင် ပုဒ်မ ၈-က ကို အောက်ပါအတိုင်း ဖြည့်စွက်ရမည်-

8A. The Ministry may delegate its duties and powers conferred in section 3, 4, 7 and 8 to the Department.

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံသင်္ဘောများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအက်ဥပဒေ ပုဒ်မ ၂၀ တွင်ပါရှိသော “before him” ဆိုသည့် စကားရပ်ကို “before it” ဆိုသည့် စကားရပ်ဖြင့်အစားထိုးရမည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေပုဒ်မ ၄၁၉ အရ ကျွန်ုပ်လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

(ပုံ) မင်းအောင်လှိုင်
 ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး
 ဥက္ကဋ္ဌ
 နိုင်ငံတော်စီမံအုပ်ချုပ်ရေးကောင်စီ